

**Recheldorf**

Frage im SUF-Fragebuch	Mhd. Bezugsvokal	Transkription Teuthonista	Transliteration
2.1 Aufnahmeort	A	taxldo <sup>2</sup> v v	
2.3Ba Spottnamen der Ortsbewohner und der Leute der Nachbarorte	ONN	o	
2.3Bc Main	ei	mā	
4.3Baa Stadt	a <sup>d</sup>	solad <sup>h</sup>	
4.10 Kirchweih	WO	kh <sup>i</sup> erwa e	
4.10Bc Dorf	o	do <sup>2</sup> v v	
4.10Bd Dörfer	ö	dö <sup>2</sup> va v	
6.1 Vieh (Kollektivbez.), alle Tiere im Stall	jd	/	
6.1Ba Viecher	i	xi <sup>2</sup> va	
6.2 Bulle (männl. Zuchttier)	WO	bul <sup>h</sup>	
6.4 Ochse (kastriertes Tier)	o	ogs <sup>h</sup>	
6.4Ba einen schönen Ochsen	MO	zh sö <sup>2</sup> va ogs <sup>h</sup>	
6.4Bb die Ochsen	MO	ogs <sup>h</sup> o	
10.3 Kalb	a	kh <sup>h</sup> alm 'weibl.'	
10.4 Kälber	e		
10.5 Kälblein	e/ë	moga <sup>2</sup> la	
12.1 Kalb tränken, an der Kuh tut man es ...	WO	sā <sup>h</sup> ey mam s <sup>h</sup> gg.	
12.8 Kuh	uo	kh <sup>h</sup> ū	
12.9 Kühe	üe	kh <sup>h</sup> ū	

3. f.

14.5 Stimme der Kuh	WO	blēgd blōgy 1. Pl.	
14.7 schreien	î	šhâju	
14.8 geschrien	MO	gšlīn gšlīz	
18.3 Horn	od	ho <sup>o</sup> u	
18.3Ba Hörnlein	MO	hō <sup>o</sup> ndl	
18.4 Hörner	ö	hō <sup>o</sup> nz	
22.2 Striegel	i	šdrīh <sup>x</sup> l	
22.5 Bürste	ü	bü <sup>ü</sup> rdū	
26.9 melken	ë	malgy nad <sup>tr</sup> tr	
26.10 gemolken/gemelkt?	MO	gəmolgy	
28.1/(338.2) Melkgefäß (Eimer)	ei	ā <sup>ei</sup> mā	
28.3 sehen	î	sā <sup>î</sup> j nad <sup>tr</sup> tr missen	
28.5 Sehtuch/Womit tut man das?	WO	sā <sup>î</sup> nz	
32.1 Rahm	ou	rām	
34.2 Quark	WO	wā <sup>ou</sup> su k <sup>ou</sup> hās	
34.3 Käse	ae	k <sup>ae</sup> hās	
36.1 Geiß	ei	gēs	
36.2 Geißen	MO	gēs <sup>n</sup>	
36.5 Bock	o	gē <sup>o</sup> bogh	
36.6 Böcke	MO	bō <sup>o</sup> gh	
38.2 Schaf	â	šō <sup>â</sup> v bed <sup>sh</sup> jūng <sup>e</sup>	
38.3 Schafe	MO	id.	
42.9 weibliches Schwein vor dem Werfen	WO	sā <sup>u</sup> u	

šāvlā

44.1 weibliches Schwein nach dem Werfen	WO	mydə sâu	
44.3 männl. Zuchttier/Eber	WO	ē <sup>h</sup> ə sō <sup>h</sup> bē <sup>h</sup>	
46.4 Fleischgefäß	WO	ʒdāχd	
46.5 Fleischdose	WO	būgʒu dōsu	
46.7 Borste	o	bʏəʒdu	
46.8 Borsten	MO	id.	
46.8Wd Fleischsuppe	WO	wūəʒdsabm ʒbind-sabm	
46.8We Fleisch kochen	WO	gə <sup>h</sup> k <sup>h</sup> oxd	
46.8Wi frisch gekochtes Fleisch	WO	ʒbind <sup>h</sup>	
46.8Wh Senf	ë	sə <sup>h</sup> mby	
48.1 Huhn + Genus	uo MO	di heuz	
48.2 Hühner	MO	häuə	
48.3 Haushahn	WO	gūəgə	
50.6 Flügel	ü <sup>d</sup>	v <sup>h</sup> lügl <sup>h</sup> -h <sup>h</sup> l <sup>h</sup> korr <sup>h</sup> ff	
50.7 Feder	ë <sup>d</sup>	və <sup>h</sup> dən	
50.10 Nest	ë <sup>d</sup>	nasd	
52.4 Gans	a	gōs	
52.5 Gänse	e MO	genʒ	
60.1 Hund	u <sup>d</sup>	hand	
60.2 Hunde	MO	händ <sup>h</sup>	
60.3 Hündlein	MO	händ <sup>h</sup> lə	
62.1 unsere Katze	a	yūə khə <sup>h</sup> dʒ	
62.2 unsere Katzen	a	yūə <sup>h</sup> khə <sup>h</sup> dʒu	

g<sup>o</sup> b<sup>u</sup> ə x y (gebojen)

64.3 Heu/erster Schnitt	öu	h <sup>ai</sup>	
66.2 mähen	ae	m <sup>a</sup> <small>nach h<sup>v</sup> m<sup>is</sup>ren</small>	
66.3 gemäht	ae	g <sup>a</sup> m <sup>a</sup> d	
66.7 Sense	ë	s <sup>a</sup> n <sup>s</sup> h	
70.5 Gabel	a <sup>d</sup>	g <sup>o</sup> b <sup>l</sup>	
76.2 laden	a <sup>d</sup>	l <sup>a</sup> g <sup>a</sup> <small>t<sup>o</sup>d<sup>u</sup> nach h<sup>v</sup></small>	
76.3 geladen	a <sup>d</sup>	g <sup>o</sup> l <sup>o</sup> d <sup>u</sup>	
80.1 Pflug	uo	b <sup>v</sup> l <sup>u</sup> x	
80.2 Pflüge	üe	b <sup>v</sup> l <sup>u</sup> x	
86.8Bb Quecke/hartnäckiges Unkraut im Acker	wo	g <sup>w</sup> a <sup>g</sup> y	
88.1 Getreide	ei	g <sup>a</sup> d <sup>r</sup> e <sup>d</sup>	
88.2 Roggen/Korn?	o wo	k <sup>h</sup> o <sup>a</sup> n	
88.3 Weizen	ei	w <sup>e</sup> s	
88.4 Gerste	ë	g <sup>a</sup> s <sup>t</sup> h	
88.5 Hafer	a	h <sup>o</sup> w <sup>a</sup>	
88.9 säen	ae	s <sup>a</sup> <small>nach m<sup>is</sup>ren</small>	
88.10 gesät	ae	g <sup>s</sup> a <sup>d</sup> h	
90.1 Samen	â	s <sup>a</sup> m <sup>a</sup>	
90.6 Sichel/Schneidstrumpf	wo	s <sup>i</sup> x <sup>l</sup> s <sup>d</sup> u <sup>m</sup> b <sup>y</sup>	
90.7 Sense mit Korngestell	wo	s <sup>a</sup> n <sup>s</sup> w <sup>u</sup> g <sup>a</sup> y	
92.1 (aus)ruhen	uo	â <sup>u</sup> s <sup>r</sup> u	
96.3 dreschen	ë	d <sup>r</sup> â <sup>s</sup>	
96.4 gedroschen	mo	g <sup>a</sup> d <sup>r</sup> o <sup>s</sup> h	

windvāxə

šubkhan 'Hohz'

98.2 Stroh	ô	šdroūx	
98.5 (Putz)Mühle	ü <sup>d</sup>	budsmīt	
98.6 (Getreide)Sieb	i <sup>d</sup>	siwə sīb Pl.	
102.1 vierrädriger Wagen für Heu	WO	ledəwōhxy	
102.5 Wagen	a <sup>d</sup>	wōhxy	
102.6 Wagen/Wägen (Pl.)	a <sup>d</sup>	id.	
104.3 einrädriger Karren aus Blech/Schubkarren	WO	rgbxn	
106.4 Rad	a <sup>d</sup>	rōd <sup>h</sup>	
106.5 Räder	e <sup>d</sup>	redz	
106.6 Rädlein Sg.	MO	rād <sup>l</sup> x	
106.6Baa Rädlein Pl.	MO	id.	
120.6 Mist	i <sup>d</sup>	misd	
122.3 Jauche	WO	mischhün	
124.1 Zaun	û	dšâe	
124.1Ba Zäune	iu	dšôe	
126.10 Steg	ë <sup>d</sup>	šdāx	
128.1 Bach + Genus	a <sup>d</sup>	bōx m.	
128.3 Weg	ë <sup>d</sup>	wāx	
128.5 Straße	â	šdrōš	
130.1 Wiese	i <sup>d</sup>	wišu	
134.7 Fisch	i <sup>d</sup>	viš Sg. = Pl.	
136.1 Flachs	a	yləgš	

136.2 Hanf	a	hambv	
138.2 Wa in den Wald gehen/hinaus/hinein Holz?	o <sup>d</sup> SYN	nâju holdr	
138.11 der lange Ast	a <sup>d</sup>	də lay asol	
140.8 ein hoher Baum	ou	α hūstə bām	
142.9 Laub	ou	lāb	
142.9Bb Baum	ou	bām	
142.9Bbb Bäume	öu	id.	
142.9Bbbb Bäumlein (Sg.)	MO	bām̩lα	
142.9 Bbbbb Bäumlein (Pl.)	MO	id.	
142.10 Wurzel	u	wɛdɪf	
144.1 Rinde	i	rindv	
146.6 er sagt es nur euch	SYN	z seɣdɪ blūəs ōēɣ	
148.3 Beil	î	bâil      bād̩lα	
148.5 Keil	î	khâil	
156.1 heben	e <sup>d</sup>	hɛəm	
160.6 Prügel	ü <sup>d</sup>	brūh <sup>h</sup> l	
160.7 Pfahl	a <sup>d</sup>	b <sub>ɪ</sub> log <sup>h</sup> b <sub>ɪ</sub> ōl <sup>h</sup> "hölz"	
162.4 Nagel	a <sup>d</sup> â	nōxl	
162.5 Nägel	e <sup>d</sup>	nēɣl	

162.7Ba Hammer	a	hamə	
168.1 Apfel	a	əbyl	
168.2 Äpfel	e	öbyl	
170.4 Birne	i	bjən	
170.8 Stiel	i <sup>d</sup>	ʃdi:l	
172.1 Kirsche	i	i:d.	
172.2 Kirschen	i	kʰiəʃu - ʃdi:l <sup>u</sup> "wird"	
172.3 blühen	üe	blün nach trən	
172.11 Nuss	u	nuʃ	
172.12 Nüsse	MO	nüʃ	
172.15 wachsen	a	gəwags <sub>(u)</sub> nach nu höne	
172.16 gewachsen	a	gəwagsu <sub>(u)</sub>	
172.17 wächst	MO	wegsd <sub>(u)</sub>	
174.2 Johannisbeere	e <sup>d</sup> wo	·johaniʃ bēə	
174.5Ba Himbeere	e <sup>d</sup> wo	him -	
174.5Bb Brombeere	e <sup>d</sup> wo	brom -	
174.5Bd Hagebutte	WO	hiydu	
180.6 Wein	î	wâe	
180.11Wa Weinberg	WO	wâe, ba <sup>u</sup> ʃ	
180.12Wa Weinlese	WO	o	
180.12We Träubel	WO	drōi:tl	
182.6 Stube	u <sup>d</sup>	ʃdum	



182.6Bc Stuben	MO	ʃdum	
182.6Bd Stüblein	ü <sup>d</sup>	ʃdübɫɛ	
182.8 Keller	ë	khadz	
182.9 Höhe	œ	hō	
184.1 Gewölbe	e	g <sup>ə</sup> wölb <sub>(j)</sub>	
184.4 Stiege/Treppe im Haus aus Holz	ë	hold <sub>(j)</sub> ʃdreb <sub>(j)</sub> m ʃdix	
188.2 Tor	o <sup>d</sup>	dūz	
188.8 Stall	a	ʃdal	
190.4 Streue/Was legt man dem Vieh unter?	öu	ä <sub>(j)</sub> g <sub>(j)</sub> ʃdrē <sub>(j)</sub> d	
190.9 das alte Haus	û	dəs alda häus ōgərɪʃu	
190.10 alte Häuser	MO	aldaz hōisz	
194.1 Kopf	o <sup>d</sup>	khoby	
194.2 Köpfe	ö	khöby	
194.8 das geschieht dir recht	i	dəs gšīdə raxd (j)	
196.7 Kamm	a	khām	
196.8 kämmen	MO	khemx nach tau	
196.9 Zopf	o	dʃoby	
196.10 Zöpfe	ö	dʃöby	
198.2Ba hören	œ	hō <sup>ə</sup> n hū <sup>ə</sup> ʃy	
198.2Bb hörst (2. Sg)	MO	hō <sup>ə</sup> ʃd	

198.3 taub/ wenn jmd. schlecht hört	WO	dab ūhōrəd	sagg.
198.5 Auge	ou	āx	
198.6 er hat blaue Augen	SYN	blōa āxy	
198.7 seine Augen sind braun	SYN	sāiua āxy sin brāu	
198.8 Äuglein	öu ou	āxl	
198.8 Bd einäugig	WO	āx	
200.3 Hirn	id	hiən	
200.3Ba Stirn	id	šdiən	
200.4 lesen	ë	lāsū nach tən	
202.5 er sieht nichts	SYN	də sīd hegs	
204.3 niesen	ie	hiš nach tu uniseren	
204.5 Bart	a	bōzdh	
204.7 Zahn	a	dšā	
204.8 Zähne	e	dšē	
204.9 Loch	od	lox	
204.10 Löcher	ö	lōtə	
206.1 Maul	û	māul gušū	
206.6 schlechte Zähne	ë	šlaxdə dšē	
206.9 Kinn/Kiefer?	i	bōzdh khī	
206.10 Arm	a <sup>d</sup>	arm	
208.2 Nacken	WO	gəniŋ gənaŋ	

208.6 ich bin gesund	u	bān gsund	
208.4 Man kann nicht immer still sein	SYN WO	mā khā ned āma ruēx gsāi	
210.5 Das Wetter ist schön geworden	œ ë	dās wadə ēs vō wōən	
212.6 Hand	a	hend	
212.6Baa Händlein	MO	hendlə	
212.7 Hände	e	id.	
214.10 Fuß	uo	vūs	
214.11 gute Füße	uo üe	gūdx vūs	
216.2Ba Bein	ei	bā (i)	
216.4Bd Die Beine tun mir weh	uo ê	di bā dums (i) wiə	
216.5 gehen (Inf.)	MO	gā	
216.9 er geht in die Schule	SYN	ə ged nāi di šūl	

218.3 Geh weg!	MO	hāy a b ge wag <sup>h</sup>	
220.4 Herz	ë	had <sub>u</sub> s <sub>i</sub>	
224.4 Warze	a <sup>d</sup>	wad <sub>u</sub> ru <sub>o</sub>	
226.4 Hochzeit	ô î	hoxd <sub>i</sub> s <sub>i</sub> x	
226.5 heiraten	WO	hâi <sub>i</sub> on	
228.6 Mann	a <sup>d</sup>	mō <sub>u</sub>	
228.8 Weib	î	o	
228.9 Weiber	î	wâi <sub>u</sub> θə	
228.10 Frau	ou	v <sub>u</sub> rā	
230.8 Sarg	WO	sai <sub>u</sub> x sar <sub>u</sub> x	
230.11 Friedhof	WO	v <sub>u</sub> rēdhū <sub>u</sub> θ <sub>u</sub>	
232.9 Knecht	ë <sup>d</sup>	gyax d	
234.1 Magd	a â	mē <sub>u</sub> d	
234.2 Mägde	MO	mē <sub>u</sub> du <sub>o</sub>	
234.3 Gesinde	WO	o	
234.5 Lohn	ô	lō <sub>u</sub>	
234.7 (ver)dienen	ie	və di nach h <sub>u</sub> v w <sub>u</sub> n <sub>u</sub> st <sub>u</sub> ren	
236.2 Schmitte	i	šm <sub>u</sub> du	
236.3 Lehrer	ê	lê <sub>u</sub> θə šulmes <sub>u</sub> də	
240.7 Kind	i <sup>d</sup>	khind	
240.8 Sie hat lauter <u>böse</u> <u>Kinder</u>	oe SYN	büə <sub>u</sub> x khin <sub>u</sub> z	

244.1 Dürft ihr schon rauchen	ou SYN	dūəʊd iə ʃo rāx	
244.4Wa Ich habe den Wagen mit anschieben helfen	ë SYN	ix hət dən wōhxy wɪd ō,gsūəm	
246.1 Kirche	i	kiçhxy	
246.4 Ich würde auch gehen, wenn ich Zeit hätte	î SYN	ix geyəd a nai wen ix dāid hed	
248.2 tief	ie	diy	
250.1 beten	ë	bādu <small>wach tun</small>	
252.10 glauben	ou öu	glēb (w)	
252.11 Das habe ich nie geglaubt	MO SYN	wed gəglebd (w)	
254.2 Teufel	iu	dāi y f	

254.7 Wir wollen lieber heimgehen	ie ei	mīš wōly lībə hamgēə	
254.9 Hier sind wir <u>daheim</u>	ei	də ham	
258.10 Floh	ô	ʎlō	
258.11 Flöhe	oe	ʎlō	
260.4Bb Ameise	WO	ā mīdʁu    āmāisʁ "noie" 0	
260.8 Frosch	o <sup>d</sup>	vrosʃ	
260.9 Frösche	ö	vrosʃ	
260.12 Maus	û	māʁs	
260.12Bf Mäuse	iu	mōisʃ	
262.1 Fuchs	u	vʁʃ	
262.2 Füchse	ü	vʁʃ	
262.10 Hase	a <sup>d</sup>	hōs	
262.13 Fell	ë	ʎal	
264.6 Vogel	o <sup>d</sup>	vōhʃl	
264.7 Vögel	ö <sup>d</sup>	vōhʃl	
264.9 Der Vogel <u>kann</u> <u>fliegen</u>	ie	də vōhʃl kha gʁlīʃ	
266.2 Spatz	a <sup>d</sup>	ʃbōdʃ	
266.8Be regnen	ë	gə rāxʁd Part.	
270.9 Himmel	i	himʃ	
272.3 Heute ist <u>ein</u> <u>schöner Tag</u>	a <sup>d</sup> SYN	hāid is ə sōnə dōx	

Geenheit sihel met Katholisch

272.6Bb Nebel	ë <sup>d</sup>	näb <sub>o</sub> l <sub>o</sub>	
274.3 es friert mich	SYN	dəs vr̥əd miχ	
276.9 Schnee	ê	ʃni̯ə	
280.6 Mond	â	mōnd <sup>u</sup>	
280.7 Stern	ë	ʃdau Pl.	
280.9 Sonne	u	sun <sup>u</sup>	
284.3 Woche	o	wōχy <sub>o</sub>	
284.4 Wochen	o	id.	
284.5 Monat + Genus	â	mō <sup>u</sup> nd neutr.	
284.6 Jahr	â	jē <sup>z</sup>	
286.2 Frühling	WO	vr̥ūjē <sup>z</sup>	
286.3 Sommer	u	sum <sup>z</sup>	
286.4 Herbst	e	hɛ <sup>r</sup> bɔsd	
286.5 Winter	i	wind <sup>ə</sup>	
286.9Wb vorgestern	WO	vr̥əgɛsd <sup>u</sup>	
292.7 heute	iu	hāid	
292.8 morgen	o	mū <sup>u</sup> χy <sub>o</sub>	
292.9 gestern	WO	gɛsd <sup>u</sup>	
300.4 Das war <u>eine große Freude</u>	öu	α gr̥ū <sup>z</sup> st <sup>u</sup> vr̥əd <sup>u</sup>	
310.6Bg hinten	i	hīnd <sub>o</sub>	
310.6Bk oben	o	ū <sup>z</sup> m	
310.6Bk unten	u	un <sup>d</sup> <sub>o</sub>	

312.2 Rose	ô	rōsu	
312.7 Blume	uo	blumə	
312.7Wa Blumen	uo	id.	
312.8 Blümchen Sg.	üe MO	blümlə	
312.8Wb Blümchen Pl.	üe MO	id.	
314.5 Er kommt heute nicht	o	də khämd häid hed	
314.10Wb Ich mag aber nicht kommen	o MO	ix mōx hed gok hum	
316.2 Nadel	â	nōdl	
316.4 Schere	ae	ʃā	
316.6 Faden	a <sup>d</sup>	vōdu	
316.7 Fäden	ä	vēdu	
316.8 (ein)fädeln	WO MO	äi vād	
318.7 nähen <sup>o</sup>	ae	vli <sup>h</sup>	
318.9 stopfen	o	ʃdoby	
320.1 Naht	â	nōd	
320.7 (ein)säumen	öu ou	äi sām	
320.8 Saum	ou öu	sām	



322.10 Seife	ei	sēvu (u) i o	
322.10Bd sieden	ie	sīdā "unmöglich"	
324.8Ba Seil	ei	sēl (u)	
324.12 feucht	iu	vōēxd	
328.8 Das würde ich anders machen	a MO	das maxəd ēx quərd	
330.2 Man muss fest reiben, sonst wird es nicht sauber	û SYN	mə mus verd raib / rīp / šrub sūrd / sūrdā wēd, wēd sāo bə	
330.9 Wir können das nicht	ü	mīs khōnā das wēd	
332.1 Welchem hast du geholfen	MO	wan hōrdā kholu (i) i o	
332.5 Das ist mir gleich	MO	das mīs egāl (u)	
332.5Ba Tut mir leid, dass ich dir nicht helfen konnte	MO	dud mə lāid dərēx dā wēd khōn khaly ho	

332.6 Es hat so sein müssen	MO	əʰad so mʰis sai	
336.2 Zuber/Gelde/Worin hat man Wäsche gewaschen?	WO	dsuʰə	
338.1 Kübel	WO	khūʰl	
340.6 Kartoffel	WO	adöbyʰl	
342.8 rote Rübe	WO	rūədəl rʰm	
344.4Ba Gurke	WO	guigʰy	
346.4 Bohnen	WO	bōnə	
346.5 Spinat	WO	ʃbɛnəd khūəl "früher"	
346.8Bc Der Salat ist schön grün	oe üe	də saləd is sōi grʰi	
350.2 Brot	ô	brʰəd	
360.8Be Hut	uo	hūdʰ	
362.10 Strumpf	u	ʃdrʰmbʰ	
362.11 Strümpfe	ü	ʃdrʰmbʰ	
362.12 Ferse	ë <sup>d</sup>	vāʰh	
364.1Ba Stiefel	i	ʃdiʰvʰl	
366.5 Deine Hosen sind voller Dreck	o <sup>d</sup> ë	dāiuz hʰosʰ sɛu drəgəd	

368.1 Ärmel	e	e <sup>2</sup> m l <sub>o</sub>	
368.6 Das kann ich nicht tragen	MO	dəs kħan ĩχ wəd gədrōχ	
370.5 breit	ei	brēd <sub>(w)</sub>	
370.6 breiter	ei	brədə <sub>(w)</sub>	
370.11 heiß	ei	hēs <sub>(w)</sub>	
370.15 groß	ô	grūəs	
372.3 klein	ei	glā <sub>(i)</sub>	
372.5 zäh	æ	dʒē <sub>(w)</sub> dʒā sūgg. <sup>better</sup>	
374.3 Er darf nicht stehen, sondern er muss liegen	MO	ʒdīə <sup>1</sup> līχ	
382.6 Die Milch steht auf dem Tisch	MO	dī mīlīχ    ʒdēd <sub>(i)</sub> āuvu <sub>o</sub> dīʒ <sup>v</sup>	
382.7 Tisch	id	dīʒ <sup>v</sup>	
382.8 Tische	MO	id.	
382.9 Glas	a	glōs	
382.11 Gläslein Sg.	ä	glās lə	
382.11Wa Gläslein Pl.	MO	id.	

386.1 Tür	ü	dʏə	
388.5Ba Der Schlüssel ist aus Eisen	ü	äʏsərə ʃlʏsəl	
388.6 Fenster	ë	vɑʊsɔɔ	
388.7 Fenster Pl.	MO	id.	
388.11 (Stuben)Boden	o <sup>d</sup>	bʊəɔɔ vʊsbʊəɔɔ	
388.12 Böden	ö	bʊəɔɔ	
390.4 Stuhl	uo	ʃdʊl	
390.5 Stühle	üe	ʃdʊl	
392.4 Ofen	o <sup>d</sup>	ʊəʏh	
392.5 Öfen	ö <sup>d</sup>	ʊəʏh	
392.5Ba Öfelein	MO	ʊəʏəɔ	
392.6 Feuer	iu	ʏöɔhə	
394.3 brennen	e	brenɔ nach hin	
398.6 essen	ë	əʃh nach hin	
400.9 Das mag ich gern	MO	ɔs mɔxɔx ɡəʊ	
404.7Bd Kloß	ô	ɡlʏəs	
404.7Bd Klöße	oe	ɡlʏəs	
406.1 Gib mir ein bisschen Salz	a	ɡəb mɔ mel & bɔʃlɔ səlɔʏ	

406.9 Fleisch	ei	vleġs	
408.1 sieden/kochen	ie	khox	
40.8.10 braten	â	gəbröd <sup>nach der</sup> <sub>Wönnen</sub>	
408.13 Braten	â	brödu	
412.1Ba Nudel	u <sup>d</sup>	nüdl	
416.2 Wurst	u	wjörd	
416.3 Würste	ü	id.	
418.8 trinken	i	drigg <sup>nach trin</sup>	
418.9 getrunken	MO	gədrugg	
426.7 Er hat nichts zu tun	uo	had neqr dsa (2) dan	
434.5 Ich muss ihm schreiben	î	ix muss x sreib	
436.3 Großvater	WO	glox	
436.5 Großmutter	WO	glox	
436.7 Bruder	uo	brüda	
436.11 Schwester	e	šwēda	
440.1 Taufpatin	WO	bödin	
440.2 Taufpate	WO	böd	
446.2 Wem hast du das gesagt?	MO	wan hōda das gsoxd	

446.3Ba Wie heißt er?	MO	wi hɛr dɛ	
447.5Wa Hilf mal schieben	SYN	halv ə maɪ s̄i:m	
448.1 eins	ei	ā̄s (-)	
448.2 zwei	ei	dʃwē (u)	
448.4 drei	î	drai i	
448.6 vier	ie	vīə	
448.8 fünf	ü	vümbʏ	
448.9 sechs	e	seks (u) i	
448.10 sieben	i	s̄i:m	
448.12 acht	a	a x d (u)	
450.1 neun	iu	wōi e	
450.3 zehn	e ê	dʃē (u)	
450.4 elf	ei	ɛlv (u)	
450.6 zwölf	e	dʃwōlv y	
458.5 träumen	öu ou	drāum (u) nach tun	
464.5 Das <u>kann</u> ich dir schon <u>geben</u>	ë MO	dɔs kʰan̄ɛx dɔ so gɔgab	

464.6 Er hat ihm viel gegeben	MO	ə hədʊə vīl gām	
464.6Ba Er gab es mir	MO	hədʊəs gām	
470.6 reden/Tiere können nicht ...	e <sup>d</sup>	blāudəu rīəd sīg.	
472.2 erzählen/ein Märchen tut man den Kindern ...	e	ədʁiəl	
476.6 laufen	ou	gəlāʏ <sup>nach HV können</sup>	
476.7 gelaufen	MO	gəlōʏʏ	
476.7Bc er läuft	öu	leʏd	
476.7Bd Wo lauft ihr denn hin?	MO	wʏ lāʏdə den rūm	
476.7Wa ich laufe	MO	lāʏ	
476.7Wb du läufst	MO	leʏsd	
476.7We er läuft	MO	leʏd	
476.7Wf wir laufen	MO	lāʏʏ	
476.7Wg ihr lauft	MO	lāʏd	
476.7Wh sie laufen	MO	lāʏʏ	
478.1 Wo ist der Dialekt genauso?	A	Untermesbach Hemmendorf Obermesbach	

478.2 Wo etwas anders?	A	Gerechte Kammels daf	
478.3 Wo ist der Dialekt deutlich anders?	A	Im Bannachs- grund	
480.6 Sprache	â	ïbrōx	
480.7 Ich mag nicht mehr	MO	ēx wōx nūmā	
480.8 Jetzt sind wir fertig	e MO	jeds sēmā ve <sup>2</sup> dīx hindsα - sūgg.	